



A detailed architectural line drawing of a modern glass building, possibly a conservatory or a large glass roof over a public space. The drawing uses a grid system with numerous numbered points (1 through 30) to highlight specific features of the structure's framework and glazing. The perspective shows multiple levels and a complex internal support system.

El detalle en la arquitectura contemporánea en cristal

Virginia McLeod

El detalle en la arquitectura contemporánea en cristal



Título original:
Detail in Contemporary Glass Architecture

Diseño:
Hamish Muir

Traducción:
Remedios Diéguez Diéguez

Revisión técnica de la edición en lengua española:

Josep M. Rovira Gimeno
Catedrático
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona
Universidad Politécnica de Cataluña

Coordinación de la edición en lengua española:
Cristina Rodríguez Fischer

Primera edición en lengua española 2011

© 2011 Art Blume, S.L.
Av. Mare de Déu de Lorda, 20
08034 Barcelona
Tel. 93 205 40 00 Fax 93 205 14 41
E-mail: info@blume.net
© 2011 Laurence King Publishing, Londres
© 2011 del texto Virginia McLeod

ISBN: 978-84-9801-538-6

Impreso en China

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, sea por medios mecánicos o electrónicos, sin la debida autorización por escrito del editor.

WWW.BLUME.NET

Este libro se ha impreso sobre papel manufacturado con materia prima procedente de bosques de gestión responsable. En la producción de nuestros libros procuramos, con el máximo esfuerzo, cumplir con los requisitos medioambientales que promueven la conservación y el uso responsable de los bosques, en especial de los bosques primarios. Asimismo, en nuestra preocupación por el planeta, intentamos emplear al máximo materiales reciclados, y solicitamos a nuestros proveedores que usen materiales de manufactura cuya fabricación esté libre de cloro elemental (ECF) o de metales pesados, entre otros.



El detalle en la arquitectura contemporánea en cristal

Virginia McLeod

06	Introducción	74	17 Kazuyo Sejima + Ryue Nishizawa/SANAA Pabellón de Cristal del Museo de Arte de Toledo, Estados Unidos	158	37 Camenzind Evolution Cocoon, Suiza
08	Edificios culturales	78	18 QVE Arquitectos Centro de Interpretación de la Naturaleza de Salburúa, España	162	38 Erick van Egeraat Universidad INHolland de Ciencias Aplicadas, Países Bajos
10	01 Lluís Clotet Ballús, Ignacio Paricio Ansúategui, Abeba arquitectes Fundación Alicia, España	82	19 Tony Fretton Architects Nueva embajada británica, Polonia	166	39 Coll-Barreu Arquitectos Sede del Departamento de Sanidad del País Vasco, España
14	02 Peter Elliott Architecture + Urban Design Centro de Artes Visuales de la Universidad de Latrobe, Australia	86	Edificios residenciales	170	40 Cecil Balmond Puente para peatones y ciclistas de Coimbra, Portugal
18	03 Studio Daniel Libeskind Patio de cristal del Museo Judío, Alemania	88	20 Powerhouse Company Villa 1, Países Bajos	174	41 Heneghan Peng Architects en colaboración con Arthur Gibney & Partners Áras Chill Dara, Irlanda
22	04 Terry Pawson Architects VISUAL y Teatro George Bernard Shaw, Irlanda	92	21 TNA Architects Ring House, Japón	178	Edificios educativos
26	05 The Buchan Group Galería de arte de Christchurch, Nueva Zelanda	96	22 Niall McLaughlin Architects Peabody Trust Housing, Reino Unido	180	42 Diener & Diener Architects Torres de apartamentos Westkaai, Bélgica
30	06 Dorte Mandrup Arkitekter Centro deportivo y cultural, Dinamarca	100	23 Wood Marsh Architects Apartamentos YVE, Australia	184	43 Herzog & de Meuron Centro de información, comunicaciones y medios, Universidad Técnica de Brandeburgo, Alemania
34	07 Thomas Phifer and Partners Pabellón Brochstein y patio central, Universidad de Rice, Estados Unidos	104	24 Neil M. Denari Architects HL23, Nueva York, Estados Unidos	188	44 Medium Architects Biblioteca Central de Derecho, Universidad de Hamburgo, Alemania
38	08 Toyo Ito & Associates Tanatorio municipal, Japón	108	25 Delugan Meissl Associated Architects House Ray 1, Austria	192	45 Sheppard Robson The Active Learning Lab, Universidad de Liverpool, Reino Unido
42	09 Steven Holl Architects Museo de Arte Nelson-Atkins, Estados Unidos	112	Edificios comerciales y públicos	196	46 Hawkins\Brown Nuevo edificio de Bioquímica, Universidad de Oxford, Reino Unido
46	10 Carpenter Lowings Architecture & Design Capilla Internacional, sede central del Ejército de Salvación Internacional, Reino Unido	114	26 Foreign Office Architects Grandes almacenes John Lewis, Cineplex y puente peatonal, Reino Unido	200	47 Dominique Perrault Architecture EWHA Womans University, Corea del Sur
50	11 FAM Arquitectura y Urbanismo Monumento de homenaje a las víctimas del 11-M, España	122	28 Manuelle Gautrand Architecture Espacio Citroën, Francia	204	48 Tange Associates Torre Cocoon, Japón
54	12 Skidmore, Owings & Merrill Catedral del Cristo de la Luz, Estados Unidos	126	29 Brand + Allen Architects 185 Post Street, Estados Unidos	208	49 Wiel Arets Architects Biblioteca Universitaria de Utrecht, Países Bajos
58	13 Snøhetta Ópera y Ballet Nacional de Noruega, Noruega	130	30 UNStudio Grandes almacenes Galleria, Corea del Sur	212	50 dRMM de Rijke Marsh Morgan Architects Escuela primaria Clapham Manor, Reino Unido
62	14 Jakob + MacFarlane Instituto Francés de la Moda, Francia	134	31 Baumschlager Eberle Hotel Cube Biberwier-Lermoos, Austria	218	Directorio de detalles
66	15 João Luís Carrilho da Graça, Architect Teatro y Auditorio de Poitiers, Francia	138	32 LAB architecture studio SOHO Shangdu, China	220	Directorio de arquitectos
70	16 Randall Stout Architects Taubman Museum of Art, Estados Unidos	142	33 Miralles Tagliabue – EMBT Oficinas de Gas Natural, España	222	Índice
		146	34 Murphy / Jahn Oficinas de Merck-Serono, Suiza	224	Creditos de las imágenes y agradecimientos
		150	35 Barkow Leibinger Architecs Edificio TRUTEC, Corea del Sur		
		154	36 Kohn Pedersen Fox Associates Shanghai World Financial Center, China		

El cristal es uno de los materiales más maravillosos descubiertos por el hombre. Fabricado mediante el fundido y posterior enfriamiento de uno de los minerales más abundantes del planeta, el silicio, permite la creación de una sustancia que no sólo es muy dura y estable, sino también transparente. En sus cuatro mil años de historia, se ha utilizado en casi todos los aspectos de la existencia humana: fabricación de lentes, recipientes resistentes e incluso telas. Y, por supuesto, en arquitectura, donde su potencial para la creación de recintos translúcidos ha cambiado el modo en que vivimos e interactuamos con el entorno, sobre todo en los últimos mil años. Sin el cristal residiríamos en espacios oscuros, sin apenas contacto con el mundo exterior. El uso del cristal en la arquitectura nos ha brindado acceso a la luz natural y a las vistas del entorno, sin olvidar los grandes logros arquitectónicos que se han alcanzado a lo largo de los siglos: por ejemplo, las maravillosas catedrales góticas y la exuberancia impecable de las casas de cristal victorianas. Esos dos tipos de construcciones representan un enorme avance en la tecnología del cristal y en sus sorprendentes aplicaciones en la arquitectura.

La historia del cristal en la arquitectura es inseparable de las necesidades idénticas, y con frecuencia en conflicto, de crear recintos y refugios que nos aporten seguridad y protección frente a los agentes atmosféricos, y, al mismo tiempo, que permitan la entrada de luz y el disfrute de las vistas. La búsqueda de un material lo bastante resistente, estable y transparente como para utilizarlo en edificios llevó al descubrimiento casual del cristal. El silice, o arena común, podía calentarse hasta el punto de fusión y después enfriarse con precaución para evitar la cristalización, lo que daba como resultado un material de construcción extraordinariamente versátil. No obstante, el camino desde el descubrimiento del silicato como la materia prima necesaria para fabricar cristal y la producción de éste para su uso en edificios fue largo y difícil. Las elevadas temperaturas y las habilidades necesarias para fabricar cristal resultaban difíciles de conseguir, por no mencionar las técnicas que se requerían para controlar la forma del material fundido a medida que se enfriaba poco a poco y pasaba de estado líquido a viscoso y, por último, a sólido vitrificado transparente. Transcurrieron dos mil años entre el descubrimiento inicial y el desarrollo de vidrio soplado que hizo posible crear láminas transparentes finas, pero con la resistencia suficiente para convertirse en ventanas. De ese modo se exploraron otras posibilidades para la arquitectura más allá de la necesidad de protección y seguridad. Ya era posible crear obras maestras conceptuales y técnicas, un camino que ha continuado hasta nuestros días y que ha llevado a algunas de las obras más visionarias de la arquitectura actual.

Este libro intenta mostrar el uso del cristal de manera ejemplar por parte de arquitectos contemporáneos de todo el mundo para crear obras excepcionales en las que este material es el concepto básico del diseño. Algunos de los edificios que se presentan en estas páginas, o bien incluyen un diseño especial de cristal, o bien muestran

una nueva técnica desarrollada al servicio del concepto del proyecto. Por ejemplo, FAM Arquitectura diseñó un nuevo sistema de bloques de cristal con los extremos curvados, ensamblados con un adhesivo transparente, para el monumento en memoria de las víctimas de los ataques terroristas en Madrid. Steven Holl, por su parte, utilizó planchas de cristal, que suelen reservarse para usos más prosaicos, en la creación de una bonita serie de galerías para el Museo de Arte Nelson Atkins de Misuri. El cristal transparente se emplea aquí en la totalidad del volumen del edificio y crea lo que a simple vista parecen bloques de hielo que brillan en medio del paisaje.

En otros casos, los arquitectos usan el cristal como medio de expresión artística. Tanto Foreign Office Architects (Grandes almacenes John Lewis, Reino Unido) como Erick van Egeraat (Universidad INH Holland, Países Bajos) han aprovechado las fachadas acristaladas para grabar complejos motivos serigrafiados que expresan ideas sobre la historia del lugar (en el primer caso) y el contexto del paisaje (en el segundo). Por el contrario, otros arquitectos han explotado la transparencia y la presencia discreta del cristal para crear obras de una enorme elegancia. Por ejemplo, el tanatorio de Toyo Ito (Japón) presenta una cubierta ligera de hormigón que se asemeja a una ola y que, gracias a los cristales cortados de manera que encogen en su forma, parece flotar de manera liviana sobre el paisaje. Resulta similar la aplicación controlada y rigurosa de las paredes acristaladas en el Pabellón Brochstein (Houston), que hacen que la cubierta enrejada de acero y aluminio parezca ligera y elegante. Estos ejemplos, y el resto de proyectos que aparecen en este libro, demuestran que los conocimientos técnicos y la habilidad en el uso del cristal permiten la creación de obras arquitectónicas de gran belleza.

Este libro ilustra hasta qué punto los detalles constructivos constituyen una parte de la arquitectura tan importante como la forma exterior y la distribución interior. Tanto si son sencillos hasta el punto de resultar invisibles, como si se revelan extraordinariamente complejos, los detalles determinan la calidad y el carácter de un edificio. Exigen una ejecución muy cuidadosa, así como atención a las entregas de materiales, entre los diferentes elementos de un edificio y en los puntos donde el material cambia de dirección. A través de los detalles para formar un todo, se unen las numerosas partes que componen un edificio; empalmes, conexiones, juntas, aberturas y superficies se transforman en arquitectura mediante una combinación de tecnología e imaginación.

Estamos acostumbrados a ver representaciones fotográficas de obras arquitectónicas en libros, revistas e internet. La imagen inspiradora sigue siendo el centro de la representación bidimensional de la arquitectura. Cada vez más, esas imágenes se acompañan con planos que ayudan a entender mejor el funcionamiento de los edificios. Por supuesto, los planos son de gran utilidad a la hora de entender las secuencias separadas,

la extensión y la escala de un edificio. No obstante, un plano o una fotografía, aunque se acompañen de una sección, no tienen como fin revelar las distintas partes que componen una pared, un suelo, un tejado, una ventana, una escalera, una cocina, etcétera. Todo eso pertenece al ámbito de los detalles constructivos, y este libro justamente pretende unir la fotografía, la planta y la sección con los detalles para proporcionar al lector una visión completa de los entresijos de los edificios.

Los arquitectos dibujan los detalles para revelar el funcionamiento interno de un edificio. Por supuesto, el constructor es el principal destinatario de esos planos. Los lectores de publicaciones sobre arquitectura rara vez tienen la oportunidad de examinar los detalles, la representación «real» de cómo se ensambla un edificio. Este libro pretende llenar ese vacío, y proporciona una guía de los detalles de 50 de los ejemplos más inspiradores de arquitectura contemporánea en cristal. En otras palabras, revela al lector lo que hasta ahora había permanecido oculto tras la fachada, invisible. Esos detalles muestran no sólo una especie de «radiografía» de los edificios representados, sino también una visión de los procesos cognitivos de los arquitectos que los han creado.

Los detalles arquitectónicos suman alrededor del 95 % de los planos realizados para describir el funcionamiento interno de un edificio. Son el medio a través del cual los arquitectos comunican sus intenciones a los constructores, ingenieros y demás participantes en el proceso de construcción. Asimismo, suponen uno de los ejercicios intelectuales y técnicos más desafiantes que existen para cualquier arquitecto, ya que se trata de representaciones esencialmente gráficas de una junta y cada entrega de un edificio. Al tratarse de representaciones en su mayoría bidimensionales (dibujos de plantas y secciones), el reto radica en la capacidad del arquitecto para imaginar las complejidades de las juntas, los ensamblajes y los componentes en tres dimensiones (tal como se construirán) y plasmarlos en papel, o en una pantalla, en las representaciones convencionales que se emplean en el campo de la construcción desde hace décadas, o incluso siglos.

Si bien la selección de detalles para cada uno de los edificios que aparecen en este libro es limitada por razones obvias de espacio, desempeñan un papel muy importante en la deconstrucción de la imagen del edificio terminado. No sólo inspiran; también nos ayudan a entender los procesos de pensamiento que han dado lugar al edificio y, tal vez, los problemas técnicos que se resolvieron en el camino.

En la última década se ha producido un gran avance en la arquitectura en cristal, tal como revelan los edificios que aparecen en este libro. Espero que estos 50 proyectos, en su diversidad, su espíritu experimental y su excelencia arquitectónica, ilustren los usos de este atractivo material de construcción.

Virginia McLeod

Notas

Terminología

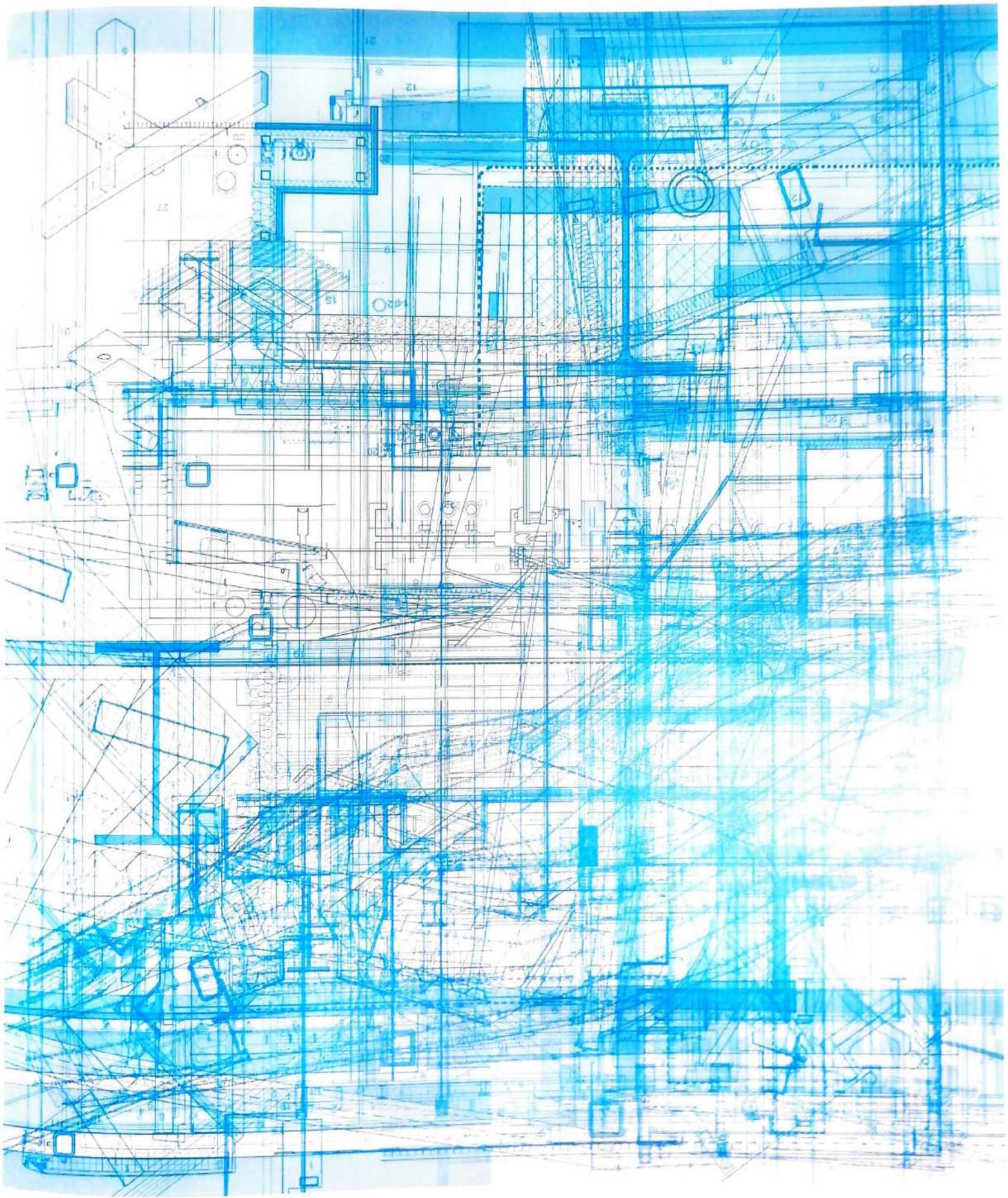
Se ha intentado estandarizar la terminología para facilitar la lectura. Los materiales o procesos peculiares de un país, una región o un estudio de arquitectura concretos sin una correspondencia directa se presentan tal como figura en el original.

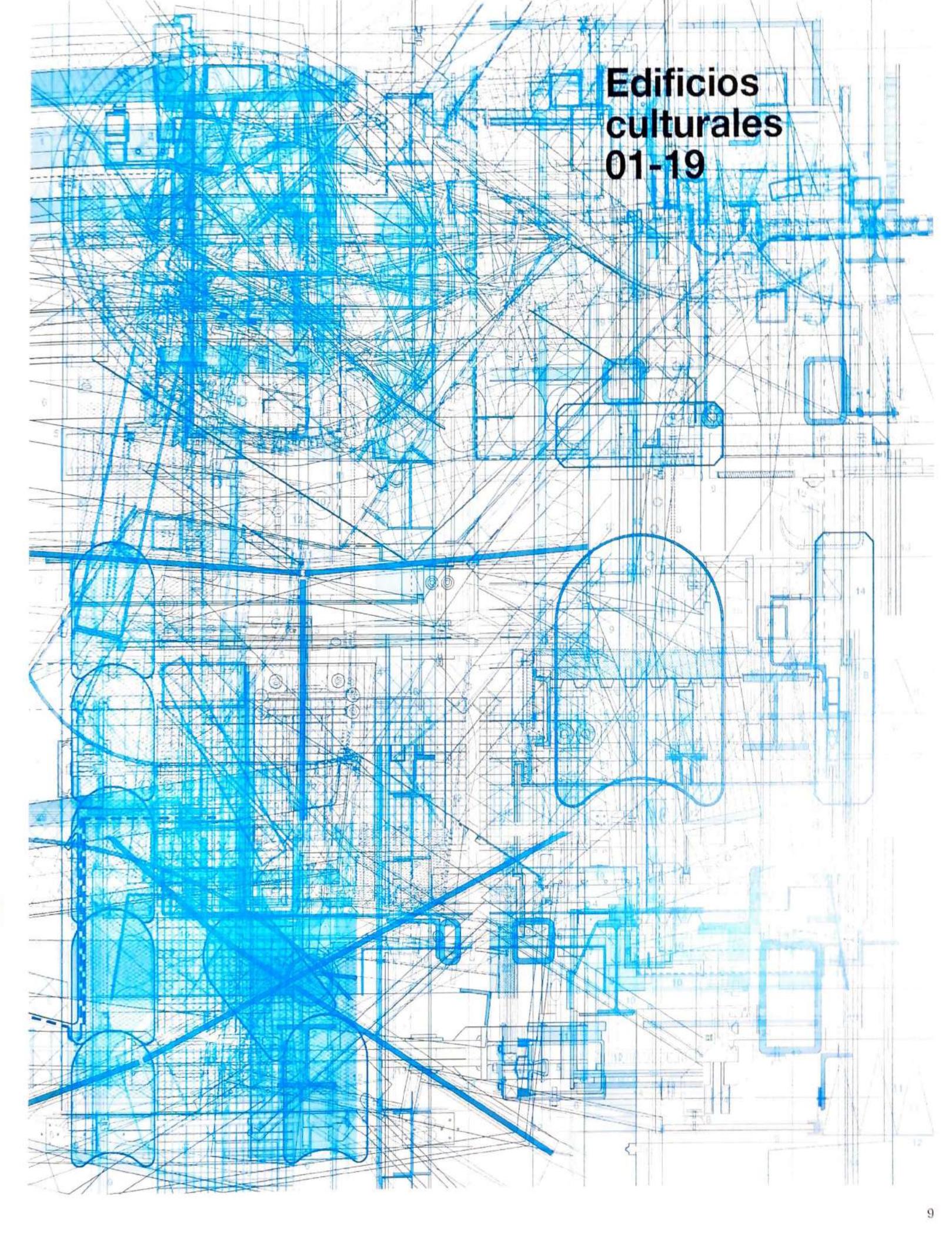
Planos de planta

A lo largo de todo el libro se utiliza la siguiente convención de jerarquía: planta baja, primera planta, segunda planta, etcétera. En determinados contextos se utilizan términos como «sótano» o «piso superior» por cuestiones de claridad.

Escala

Todos los planos de planta, secciones y alzados se presentan en escalas métricas arquitectónicas convencionales: 1:50, 1:100 o 1:200. En la segunda página, junto a los planos de planta de cada proyecto, se incluye una escala gráfica precisa para facilitar la interpretación. Los detalles también se especifican en escalas arquitectónicas convencionales, básicamente 1:1, 1:5 y 1:10.





Edificios culturales 01-19

El nuevo edificio que alberga a la Fundación Alicia, un proyecto promovido por el prestigioso chef Ferran Adrià, se dedica en exclusiva a la investigación gastronómica. Se encuentra cerca del monasterio de Sant Benet de Bages, en el centro de Cataluña, en un recodo del río Llobregat. En lugar de competir con el antiguo monasterio y el paisaje rural, el nuevo edificio pretende proporcionar al usuario la sensación de estar rodeado de naturaleza. El plano vertical que separa el interior del exterior es íntegramente de cristal, lo que hace que el volumen construido desaparezca por completo bajo determinadas condiciones de luz, mientras que otras veces actúa como un espejo que refleja el entorno. La geometría evita la naturaleza ortogonal de las estructuras vecinas, de modo que respeta los muros históricos, las vallas y los senderos, así como los árboles. El control de la luz natural y el calor es fundamental para garantizar la comodidad en el interior. Con el fin de proteger la estructura acristalada, el edificio está rodeado de muros, algunos antiguos y otros nuevos, muchos de ellos opacos y otros con grandes ventanas, pero todos a la altura de las aberturas de cristal y a una distancia de entre 3 y 14 m. Ese espacio intermedio, sólo interrumpido por la entrada, se trata como una fachada abierta en la que las plantas y la pérgola de acero garantizan la calidad de la luz y la protección frente al sol. Ese espacio permite abrir el interior al paisaje y crear un jardín privado y tranquilo. Para conseguir una planta diáfana se colocaron soportes estructurales en el perímetro, en el interior de la pared de cristal, a intervalos de 1 m. Los huecos para instalaciones creados en muros de hormigón sirven para sustentar cada uno de los brazos del edificio.



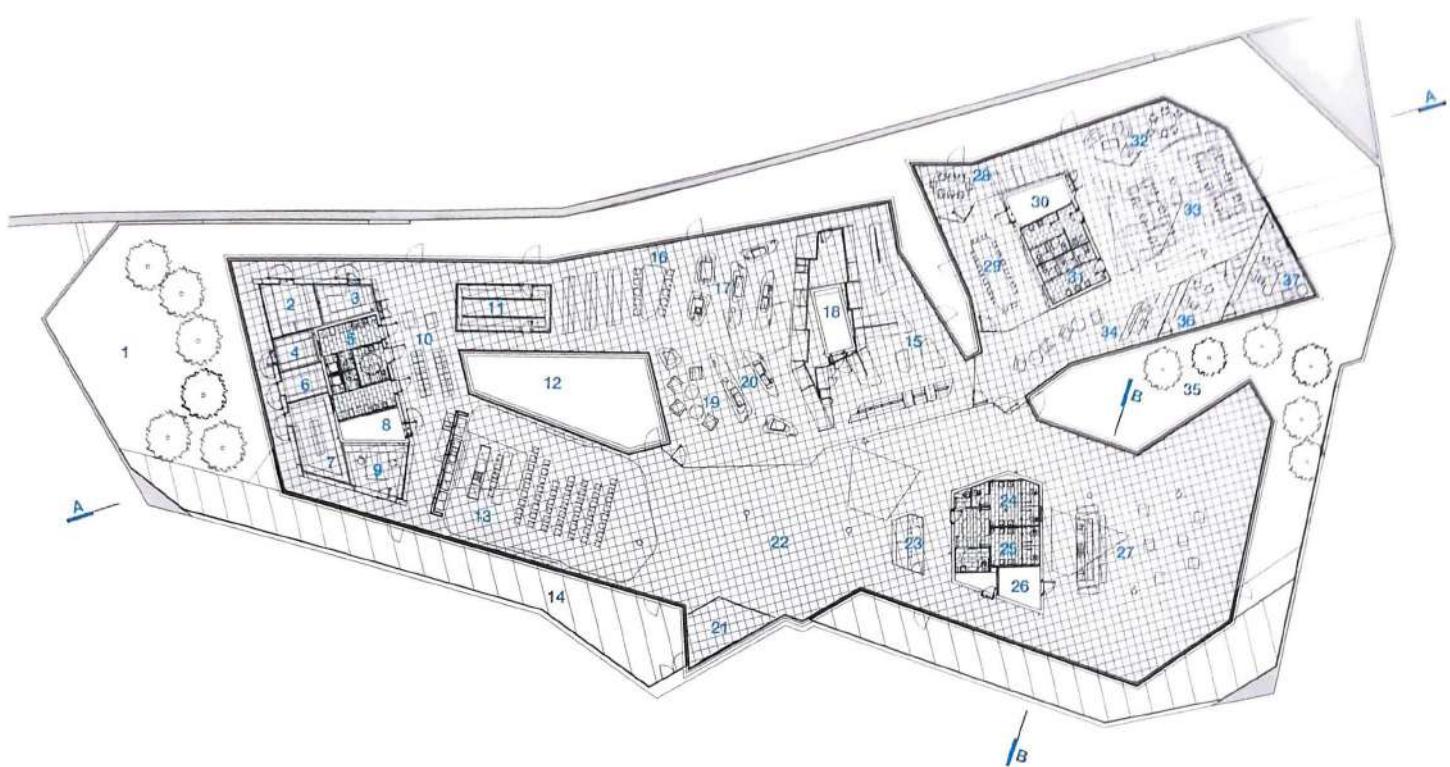
1 Los antiguos muros de piedra que atraviesan el paisaje se reflejan en el cerramiento de cristal del nuevo edificio.
2 La forma libre poliédrica y el interior

sin columnas garantizan un entorno de trabajo fluido.
3 Una pérgola con estructura de acero permite plantar trepadoras, además de crear una sensación

de recinto cerrado en partes del espacio exterior intersticial que rodea el edificio.
4 La forma libre de la planta permite la inclusión de patios abiertos a modo de

espacios íntimos al aire libre.
5 Una serie de claraboyas orientadas al sur (izquierda) permiten una luminosidad uniforme a lo largo del día.

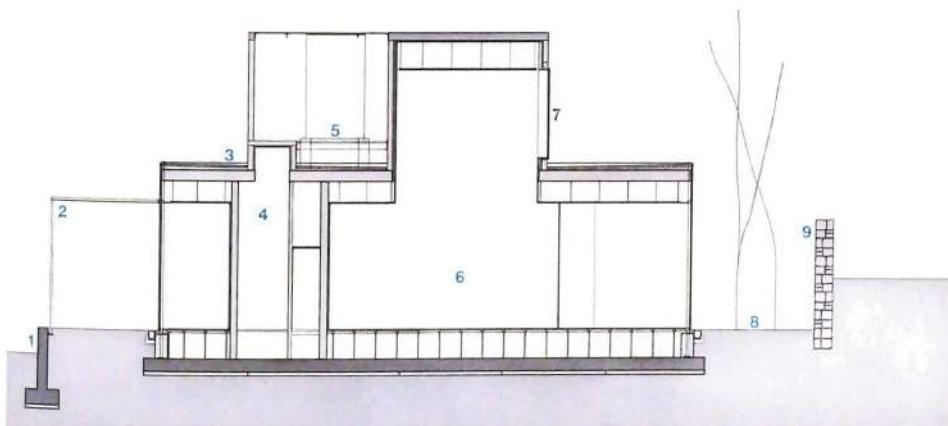
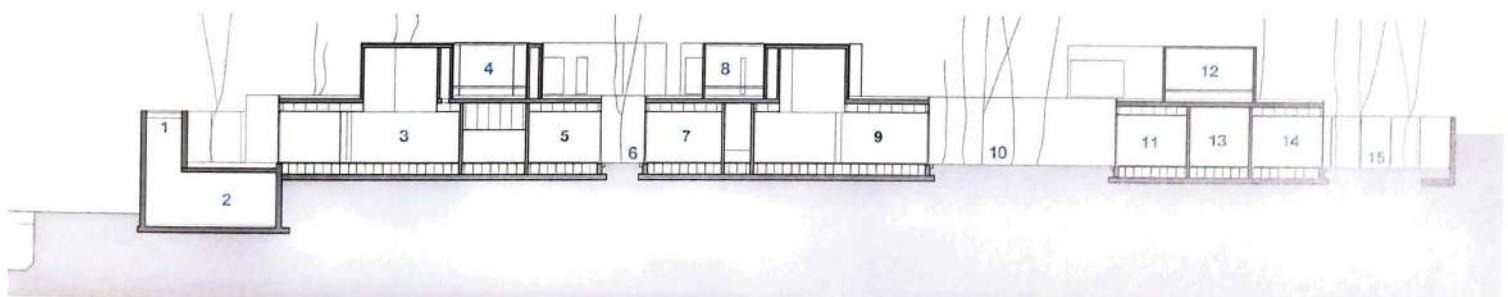




0 5 10 m

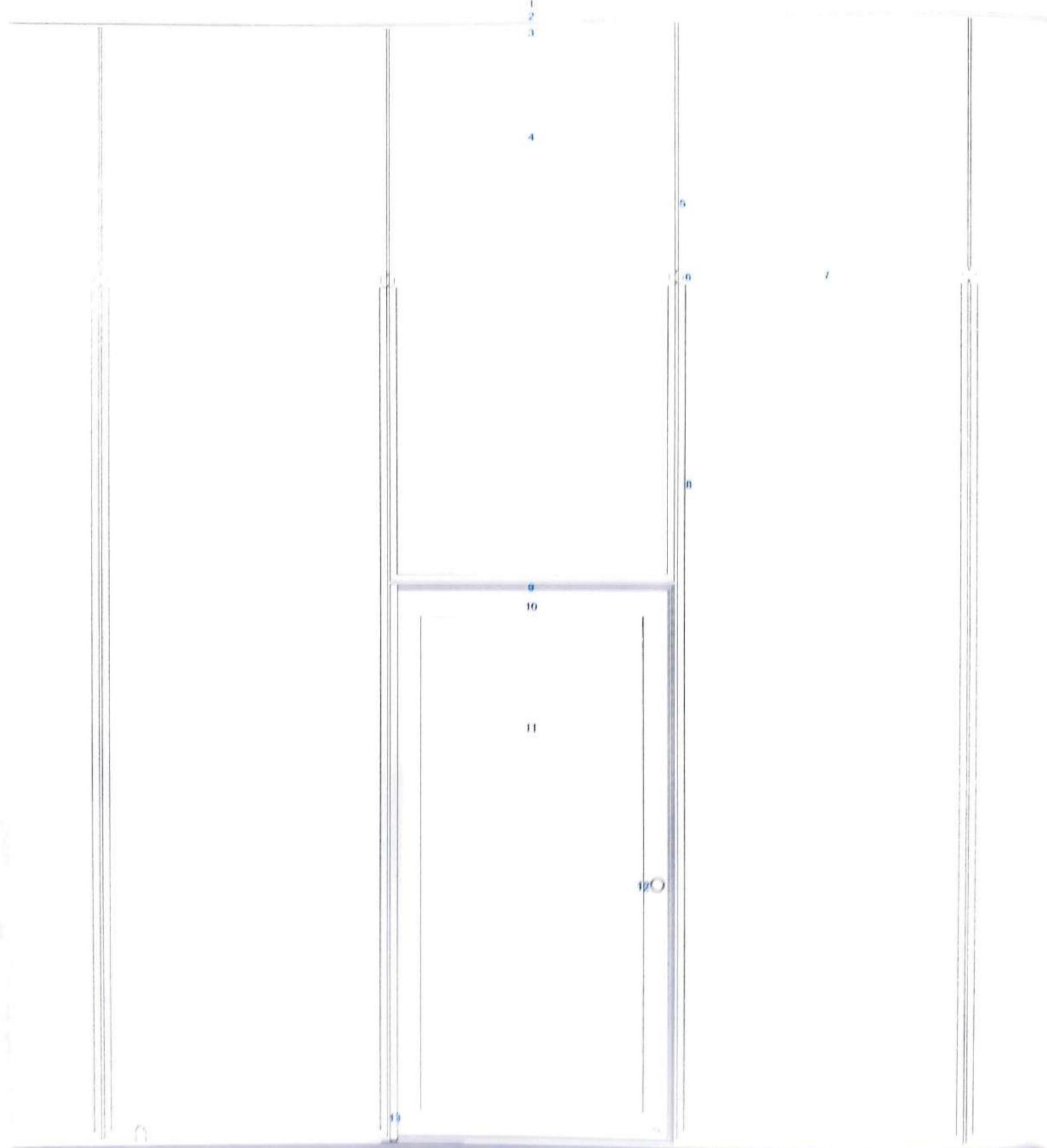


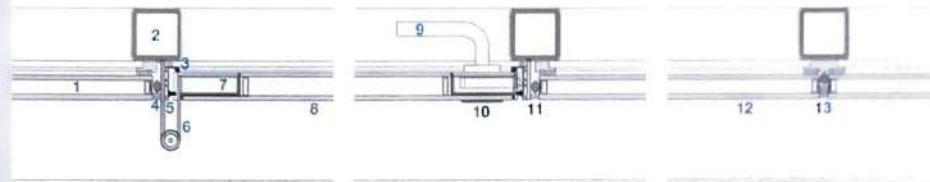
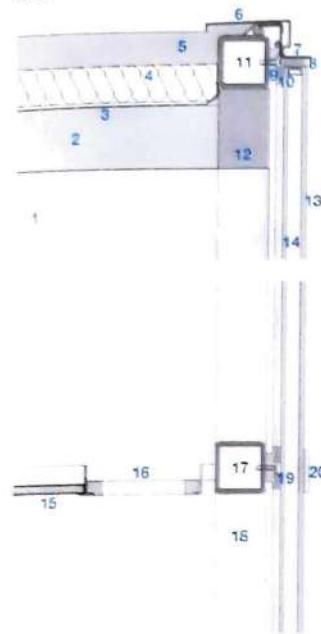
01.01	10 Vestíbulo del auditorio	18 Sala técnica	29 Sala de conferencias
Planta baja	11 Cámara oscura	30 Sala técnica	31 Aseos
1:500	12 Patio	32 Zona de asientos informal	33 Zona de trabajo teórico
	13 Auditorio	34 Recepción	35 Patio
	14 Patio	36 Administración	37 Oficina del director
	15 Zona de investigación científica		
	16 Zona de encuentro de la cocina-laboratorio		
	17 Cocina-laboratorio		
	18 Sala técnica		
	19 Zona de asientos de la cocina-laboratorio		
	20 Cocina-laboratorio		
	21 Entrada		
	22 Vestíbulo		
	23 Recepción		
	24 Aseo de hombres		
	25 Aseo de mujeres		
	26 Sala técnica		
	27 Cocina infantil		
	28 Sala de reuniones		



01.02	01.03
Sección A-A	Sección B-B
1:500	1:200
1 Atrio	1 Nuevo muro de contención
2 Sala técnica	2 Pérgola de aluminio
3 Vestuario	3 Cubierta plana
4 Sala técnica	4 Espacio técnico
5 Vestíbulo del auditorio	5 Sala técnica
6 Atrio	6 Cocina infantil
7 Cocina-laboratorio	7 Linterna
8 Sala técnica	8 Patio
9 Zona de investigación científica	9 Muro de piedra existente
10 Atrio	
11 Sala de conferencias	
12 Sala técnica	
13 Aseos	
14 Zona de trabajo teórico	
15 Atrio	

01.04





**01.04
Alzado de la fachada de cristal 1:20**

1 Vierteaguas de lámina de acero inoxidable de 1,5 mm
2 Placa doblada de acero inoxidable de 3 mm
3 Sellado de silicona neutra
4 Doble acristalamiento compuesto por cristal templado exterior, incoloro, de 8 mm con zona opaca serigrafiada, cavidad de 20 mm y cristal templado interior de 6 mm con recubrimiento de baja emisividad
5 Fijación estructural de silicona
6 Disco de acero de 5 mm del sistema de fijación mecánica
7 Tapajuntas de lámina metálica
8 Tubo de acero, de 70 x 70 mm, con protección de pintura intumesciente ignífuga
9 Perfil de aluminio para el perímetro de la puerta
10 Zona opaca de cristal serigrafiado en la puerta
11 Doble acristalamiento compuesto por cristal templado exterior, incoloro, de 8 mm con zona opaca serigrafiada, cavidad de 20 mm y cristal templado interior de 6 mm con recubrimiento de baja emisividad
12 Pomo de acero inoxidable
13 Bisagra vertical continua a partir de lámina de acero de 6 mm con pivote bajo

**01.05
Sección de la fachada de cristal 1:10**

1 Losa de hormigón armado de 300 mm
2 Pieza de hormigón ligera destinada a crear desnivel para el drenaje
3 Membrana impermeable cubierta de emulsión de resina de epoxi
4 Aislamiento térmico de poliestireno extruido
5 Lecho de grava
6 Antepecho de lámina de acero inoxidable de 1,5 mm
7 Placa doblada de acero inoxidable de 3 mm
8 Sellado de silicona neutra
9 Perfil extruido de aluminio anodizado con tornillos de acero inoxidable
10 Fijación de silicona estructural negra
11 Tubo cuadrado de acero, de 70 x 70 mm, con protección de pintura intumesciente ignífuga
12 Partición de ladrillo
13 Cristal doble compuesto por vidrio templado exterior, incoloro, de 6 mm con zona opaca serigrafiada, cámara de 27 mm y vidrio templado interior de 6 mm con recubrimiento de baja emisividad
14 Pavimento elevado de 600 x 600 mm, apoyado en una subestructura
15 Losas de arcilla
16 Partición de ladrillo
17 Bisagra vertical continua a partir de lámina de acero de 6 mm con pivote bajo
18 Lámina de acero inoxidable de 3 mm
19 Falso techo de yeso perforado con absorción acústica
20 Panel perimetral de madera pintada con ranuras para el reforzo del sistema climático
21 Tubo horizontal cuadrado, de acero, de 70 x 70 mm, con protección de pintura intumesciente ignífuga
22 Tubo vertical cuadrado, de acero, de 70 x 70 mm, con protección de pintura intumesciente ignífuga
23 Tapa de la bisagra, de lámina de acero de 6 mm
24 Zona opaca de cristal serigrafiado en la puerta
25 Sellado de silicona neutra
26 Sellado de silicona neutra
27 Cristal doble compuesto por vidrio templado exterior, incoloro, de 6 mm con zona opaca serigrafiada, cámara de 27 mm y vidrio templado interior de 6 mm con recubrimiento de baja emisividad
28 Perímetro de aluminio para el marco de la puerta
29 Tapa de la bisagra, de lámina de acero de 6 mm
30 Zona opaca de cristal serigrafiado en la puerta
31 Cristal doble compuesto por vidrio templado exterior, incoloro, de 6 mm con zona opaca serigrafiada, cámara de 27 mm y vidrio templado interior de 6 mm con recubrimiento de baja emisividad
32 Pomo de acero inoxidable
33 Drenaje perimetral y agrícola
34 Suelo natural

**01.06
Fachada de cristal y del plano de la puerta 1:10**

1 Cristal doble compuesto por vidrio templado exterior, incoloro, de 8 mm con zona opaca serigrafiada, cámara de 20 mm y vidrio templado interior de 6 mm con recubrimiento de baja emisividad
2 Tubo de acero, de 70 x 70 mm, con protección de pintura intumesciente ignífuga
3 Sellado de silicona neutra
4 Sellado de silicona neutra
5 Perímetro de aluminio para el marco de la puerta
6 Tapa de la bisagra, de lámina de acero de 6 mm
7 Zona opaca de cristal serigrafiado en la puerta
8 Cristal doble compuesto por vidrio templado exterior, incoloro, de 6 mm con zona opaca serigrafiada, cámara de 27 mm y vidrio templado interior de 6 mm con recubrimiento de baja emisividad
9 Pomo de acero inoxidable
10 Disco de acero de 5 mm del sistema de fijación mecánica del cristal
11 Sellado de silicona neutra
12 Cristal doble compuesto por vidrio templado exterior, incoloro, de 8 mm con zona opaca serigrafiada, cámara de 20 mm y vidrio templado interior de 6 mm con recubrimiento de baja emisividad
13 Junta adhesiva

